

ЦЕНТРАЛЬНАЯ НАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА ИМ. Я. КОЛАСА АКАДЕМИИ НАУК БССР

ОТДЕЛ РЕДКИХ КНИГ И РУКОПИСЕЙ

ФОНД № 34

И. В. Волк - ЛЕВОНОВИЧ

.....

ОПИСЬ № 1

Крайние даты материалов описи
..... 1918 - 1942 гг.

Количество единиц хранения в описи 171..
...(СТО СЕМЬДЕСЯТ ОДНА).....

Дата оформления описи АПРЕЛЬ 1985 г.

СХЕМА

систематизации фонда № 34

"И.В. Волк-Левонovich"

(1918--1942г.г.)

I. Материалы Волк-Левонovichа И.В. творческого характера (1926-1937г.г.).

1. Очерки, статьи (1926--1934г.г. и б1д).

2. Отзывы, рецензии (1926--1930г.г. и б1д).

3. Лекции, доклады (1937г. и б1д).

4. Материалы, отложившиеся в процессе творческой деятельности (1923--1935г.г. и б1д).

а). черновые наброски, заметки и др. (1923--1937г.г. и б1д).

б). выписки из произведений разных авторов (1923--1925г.г. и б1д).

II. Материалы, отложившиеся в процессе служебной деятельности Волк-Левонovichа И.В. (1923--1937г.г. и б1д).

1. Белорусский государственный университет (1923--1930г.г. и б1д).

2. Саратовский государственный университет и Саратовский педагогический институт (1930--1937г.г.).

3. Сталинградский и Оренбургский педагогический институты (1933-1937г.г. и б1д).

III. Переписка (1928--1931г.г.).

IV. Материалы биографического характера (1923--1942г.г. и б1д).

V. Материалы коллекционного характера (1918-1936г.г. и б1д).

VI. Другие материалы (б1д).

14 ноября 1984г.

Составитель: А.И. Черняева.

СПРАВКА О ФОНДОБРАЗОВАТЕЛЕ.

Иосиф Васильевич Волк-Левонович—белорусский советский языковед.

Родился 25 октября (6 ноября) 1891 года на хуторе Леоновка Бобруйского уезда Минской губернии. Гимназию окончил в Бобруйске и в 1911 году поступил в Петербургский университет на историко-филологический факультет. С 1914 по 1922 год служил сначала в царской, а затем в Красной Армии. В 1923 году окончил университет.

Был учеником проф. И.А.Бодуэна-де-Куртене, академика А.А. Шахматова, слушал лекции по старославянскому языку, истории и диалектологии русского языка академика Е.Ф.Карского.

Преподавательскую деятельность начал ещё до поступления в университет: был учителем русского и латинского языков в гимназиях городов Бобруйска, Глусска и Клецка. По окончании университета с 1923 г. по 1926 г. И.В. Волк-Левонович работал ассистентом, а с 1927 года доцентом кафедры белорусского языка БГУ, где наряду с научно-исследовательской работой читал курс истории белорусского языка и современного русского языка, вёл семинар по старославянскому и новым славянским языкам, и одновременно он преподавал в польском и еврейском педагогических техникумах курс белорусоведения и основ языкознания.

В 1930 году был приглашён на работу в Саратовский государственный университет им. Н.Г.Чернышевского в качестве заведующего кафедрой общего и русского языкознания, в котором читал лекции по общему языковедению, современному русскому языку и истории русского языка.

После преобразования педагогического факультета Саратовского государственного университета в педагогический институт—заведует в последнем кафедрой общего языкознания и русского языка и читает те же дисциплины.

В 1931--1932г.г. работает по совместительству в Сталинградском педагогическом институте на кафедре языкознания.

В июле--августе 1933года Саратовским государственным педагогическим институтом представлен к утверждению в звании профессора.

Иосиф Васильевич Волк-Левонович исследовал историю белорусского языка, белорусскую диалектологию и русский язык; руководил составлением исторического словаря белорусского языка и опубликовал ряд статей, посвящённых этой тематике: в 1925г.--"Гістарычнае вывучэнне беларускай мовы ў славянскай філалогіі", в 1926г.--"Мова выданняў Францішка Скарыны", в 1928г.--"Важнейшыя рысы гаворкі вёскі Татаркавічы і гаворак ваколічных вёсак", в 1929г.--"Аб прынцыпах і метадах укладання гістарычнага слоўніка беларускай мовы" и др. Отдельными изданиями вышли в 1926г.--"Беларускае аканне", в 1927г.--"Лекцыі па гісторыі беларускай мовы. Уступ і фанетыка".

Умер Иосиф Васильевич Волк-Левонович 19 августа 1943 года.

24 октября 1984г.

Составитель: А.И.Черняева

СПРАВКА

о составе фонда № 34

"И.В.ВОЛК—ЛЕВОНОВИЧ"

(1918—1942г.г.)

Основная часть архива Иосифа Васильевича Волк—Левонovichа была получена Отделом редких книг и рукописей в 1982 году из института языкознания АН БССР.

В 1984 году дополнительные материалы (в основном биографического характера) были присланы дочерью фондообразователя Ксенией Иосифовной Волк—Левонovich в адрес библиотеки.

До поступления в библиотеку архив не обрабатывался и никаких его описей или картотек не было. Большинство документов было в разрозненном состоянии.

После научно-технической обработки материалов фонд насчитывает 171 единицу хранения. Его хронологические рамки 1918—1937г.г.

Сюда входят следующие основные группы документов:

- I. Творческие материалы И.В.Волк—Левонovichа (очерки, статьи: "Форма прошлого в будущем (буду—ль) в языке документов "Литовской Метрики", "О некоторых важнейших недостатках белорусского литературного языка" и др.).
- II. Материалы, отложившиеся в процессе **служебной** деятельности фондообразователя (конспекты лекций, отчёты, доклады, планы семинаров, выписки, заметки и пр.).
- III. Письма разных лиц к И.В.Волк—Левонovichу (сохранились в единичных экземплярах).
- IV. Материалы биографического характера о фондообразователе (биографические сведения и аннотированный список трудов, копия свидетельства об окончании Петроградского университета и др.).
- V. Коллекция материалов, собранных И.В.Волк—Левонovichем (книги с рукописными пометами фондообразователя, журнальные и газетные вырезки

разных статей, карта народов и языков Европы и др.)

ІУ. Другие материалы

14 ноября 1984г.

Составитель: А. И. Черняева.

О П И С Ь

Форма № 6

номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГЛОВОК И ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	Отметки
		I. МАТЕРИАЛЫ ВОЛК-ЛЕВОНОВИЧА И.В. ТВОРЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА — (1926-1937г.г. и б/д) I. <u>Очерки, статьи.</u> (1926-1934г.г. и б/д)			
I.		"Важнейшие черты консонантизма в белорусском языке, Бабруйского округа", с рукописными правками автора. Вырезка из статьи Сборни- ка отделения русского языка и словесности Академии Наук СССР, т. С, №3, 1928, с. 209-213. Печать, на белорусском языке.	1926г.	3	
2.		"Форма прошедшего и будущего" (буду-ль) в языке документов "ли- товской метрики". Отд. оттиски из "Работы БДУ" №16. С дарствен- ной подписью Николая Ивановича Зорину. 18.12.1927. Печать, на белорусском языке.	1927г.	13	
3.		"Форма "прошедшего в будущем (буду-ль) в языке документов "Литовской Метрики". Рукопись,	(около 1927г.	37	

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов
		на белорусском языке.		
4.		Фрагменты статьи (?) "Теория общерусского проязыка в свете марксистско-ленинской методологии". Рукопись, на русском языке.	1930- 1931 и б1д	14
5.		Фрагменты очерка (?) " Из истории русского литературного языка кон- ца XVII--начала XVIII в.в. Словооб- разование в деловой и эпистолярной (письмовной) речи в период с 1688 по 1708 год" и материалы к нему. Машинопись, рукопись, на русском языке.	(около 1930г.)	13
6.		" Введение в грамматику русского языка. Пособие для преподавате- лей русского языка и студентов- лингвистов. (Фрагменты). Руко- пись, на русском языке.	около 1932г.	175
7.		(Статья). Научное языкознание в СССР к 17-й годовщине Октября. Черновик. Рукопись, на русском языке.	(1934г.)	8
8.		"К истории русского литературного языка (Наблюдения над языком кон- ца XVII--начала XVIII в.в.)". Вве- дение и первая часть монографии. Рукопись, на русском языке.	б1д	110

О П И С Ь

номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГЛОВОК И ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	Отметки
9.		" О некоторых важнейших недостатках белорусского литературного языка". (В тексте имеются рукописные правки автора). Машинопись, на белорусском языке.	б/д	22	
10.		Черновые наброски сатиры "Важнейшие черты говора вёскі Татаркавічы і гаворак вакольных вёсак". Рукопись, на белорусском языке.	б/д	3	
11.		Наброски статей (?) о художественном течении футуризме и литературной группе "Серапионовы братья". Рукопись, на русском языке.	б/д	7	
12.		Наброски статьи Волк-Левонovichа И.В. о реформе белорусского правописания. Рукопись чернилами и карандашом, на белорусском языке.	б/д	9	
		2. <u>Отзывы, рецензии.</u> (1926-1930г.г. и б/д)			
13.		Рецензия на книгу Лёсика И. "Сінтаксіс беларускай мовы".	1926г., февраль	20	

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов
		Мінск, 1926. (В тексте имеются рукописные правки автора). Ма- шинопись, на русском и белорусском языках.		
I4.		Отзыв о программе курса "Мор- довский язык для студентов I-го курса историко-экономической секции Мордовского отделения Педфака Саратовского университе- та на 1930--1931 г.г.", состав- ленной Бондяковым И.Я. Рукопись, на русском языке.	1930г.	I
I5.		Рецензия Волк-Левонovichа И.В. на работу Шахматова А.А. "Син- таксис русского языка". Рукопись, на русском языке.	б/д	3
I6.		Критические замечания Волк-Ле- вонovichа И.В. о яфетической теории Морра и выступления Данилова, Ломтева и Белевещкого по этому вопросу. Рукопись, на русском языке.	б/д	19
I7.		Краткие аннотации на языковые словари. (Словарь Академии Рос- сийской, Соколов П.И. "Общий церковно-славянский российский словарь", "Словарь церковно-	б/д	5

О П И С Ь

номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	Отметки
8		славянского и русского языка. и др.) Рукопись, на русском языке.			
		3. <u>Лекции, доклады</u> (1937 г. и б/д)			
18.		Наброски доклада к 100-летнему юбилею со дня смерти Пушкина А.С. Рукопись, на русском языке.	1937 г., февраль	3	
19.		"Марксистское языкознание и преподавание языка в школе". Тезисы лекции /?/. /Конец отсутствует/. Рукопись, на русском языке.	б/д	3	
		4. <u>Материалы, отложившиеся в процессе творческой деятельности</u> (1923--1935 гг. и б/д) а) Черновые наброски, заметки и др. (1923--1937 гг. и б/д)			
20.		"Выписки и заметки по общему языкознанию". Материалы переплетены в одну тетрадь. Рукопись чернилами и карандашом, на русском, белорусском языках.	1923 г.	69	

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов
21.		Материалы (заметки, выписки и др.), отложившиеся в процессе работы Волк-Левонovichа И.В. над очерком "Беларускае аканне". Рукопись, на белорусском языке.	/около 1926 г./	8
22.		Материалы (выписки из книг и рукописных источников, заметки, тезисы и др.) Волк-Левонovichа И.В. по вопросу изучения эпохи Петра I. (На обороте документов фрагменты автобиографии Волк-Левонovichа И.В.). Рукопись, на русском языке.	1929 г.	222
23.		"Диалектологический материал по проблеме диффузности звуков", собранный Волк-Левонovichем И.В. к его дискуссии с Дурново Н.Н. (На обороте документа заметки Волк-Левонovichа И.В. о связи белорусского языка с восточно-славянскими языками). Рукопись, на русском, белорусском языках.	1929 г.	4
24.		Материалы (заметки, выписки и др.), отложившиеся в процессе работы Волк-Левонovichа И.В. над историческим словарем белорусского языка. Рукопись, на белорус-	/около 1929 г./	22

О П И С Ь

Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	Отметки
	ском, русском и украинском языках.			
25.	Материалы (черновые наброски, заметки и др.) по диалектологии, собранные Волк-Левонovichем И.В. Рукопись, на русском языке.	1931-- 1932 гг. и б/д	54	
26.	Материалы для диалектологического словаря "Нижне-Волжского края", собранные Волк-Левонovichем И.В. Рукопись, на русском языке.	/около 1931 г./	26	
27.	"К истории русского литературного языка (Язык Петровской эпохи)". Материалы к исследованию. Рукопись, на русском языке.	/около 1937 г./	170	
28.	Записи Волк-Левонovichа И.В. словарного характера. Рукопись, на русском, немецком и латинском языках.	б/д	34	
29.	Заметки Волк-Левонovichа И.В. о логическом, психологическом, формалистическом и др. направлениях в языкознании. Фрагменты. Рукопись, на русском языке.	б/д	5	
30.	Материалы (выписки, заметки, наброски и др.), отложившиеся в процессе преподавательской деятельности Волк-Левонovichа И.В.	б/д	36	

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов
		Рукопись, машинопись, на русском языке.		
31.		Материалы (выписки из памятников западно-русской письменности, наброски, заметки), собранные Волк-Левоничем И.В. к статье "Кароткія ўвагі на некаторыя помнікі беларускай мовы ў Ленінградзе". Рукопись, на русском, белорусском и польском языках.	б/д	301
32.		Материалы (выписки, черновые наброски и др.), собранные Волк-Левоничем И.В. к статье "Кароткія ўвагі на некаторыя помнікі беларускай мовы ў Ленінградзе". Рукопись, на белорусском языке.	б/д	13
33.		Черновые наброски ответа на критические замечания Лесика И. о его работе "Лекцыі па гісторыі беларускай мовы" и материалы к ним. Рукопись, на белорусском языке.	б/д	4
34.		Материалы (выписки, заметки и др.) по вопросам украинского языкознания, собранные Волк-Левоничем И.В. Рукопись, на русском и	б/д	14

О П И С Ь

Порядковый номер	Дело-производственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	Отметки
		украинском языках.			
35.		Выступления к лекциям по белорусскому языку и материалы к нему. (Фрагменты). Рукопись, на белорусском языке.	б1д	22	
36.		Черновые наброски лекции "Яфетическая теория языка" и материалы к ней. Рукопись, на русском и белорусском языках.	б1д	35	
37.		Конспект лекции (статьи?) по теории языкознания. Рукопись, на русском языке.	б1д	15	
38.		Славяне на Карпатах. Материалы к лекции. Рукопись, на белорусском и русском языках.	б1д	11	
39.		Список литературы по вопросам преподавания русского языка в школе, составленный Волк-Левонovichем И.В. Рукопись, на русском языке.	б1д	3	
40.		Заметки Волк-Левонovichа И.В. о заимствованиях в русском, белорусском и др. языках. Рукопись, на белорусском, русском, литовском, греческом, эстонском языках.	б1д	23	
41.		Заметки Волк-Левонovichа И.В.	б1д	3	

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов
		к классификации "главнейших языков мира". Рукопись, на русском языке.		
42.		Список статей по языкознанию, опубликованных в разных номерах журнала "Русский филологический вестник", составленный Волк-Левоничем И.В. Рукопись, на русском языке.	б1д	3
43.		Материалы (история села Тоцкого, примеры говоров его жителей и др.), отложившиеся в процессе изучения особенностей русских и украинских говоров Оренбургской области. Машинопись, рукопись, на русском языке.	б1д	16
44.		Заметки Волк-Левонича И.В. по вопросам преподавания русской литературы в школе. Рукопись, на русском языке.	б1д	10
45.		Материалы Волк-Левонича И.В. (список книг библиотеки Волк-Левонича И.В., отдельные листы не установленных работ, списки литературы по вопросам языкознания и др.). Рукопись чернилами и карандашом, на русском, белорусском и немецком языках.	б1д	16

О П И С Ь

номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГЛОВОК И ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	Отметки
46.		Перечень опечаток из неуста- навленного произведения, со- ставленный Волк-Левоничем И.В. Рукопись, на русском и белорус- ском языках.	б/д	3	
		б). Выписки из произведений разных авторов. (1923—1925г.г. и б/д)			
47.		Копия средневековой псалтыри на церковно-славянском (древне- белорусском) языке с вариантами примечаниями и параллелями, на польском языке. Рукопись, на церковно-славянском, белорус- ском и польском языках.	начало XX века	I 36	
48.		Выписки, сделанные Волк-Левоничем И.В., из доклада Вознесенского А.Н. о литературной группировке "Ничевоки". Рукопись, на русском языке.	29 апр. 1923г.	3	
49.		Выписки из работ разных авторов по вопросам славянского языкозна- ния, сделанные Волк-Левоничем И.В. (Анучин Д., Соболевский А.И.,	1924— 1925г.г.	I 30	

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов
		Шахматов А.А., Ляпунов Б.А. и др.). Рукопись, на русском, белорусском, немецком, французском, польском языках.		
50.		Выписки из работ разных авторов (Бузука П., Истина В.М., Срезневского В.И., Жирмунского В.М. и др.) по вопросам славянского языкознания и немецкой диалектографии, сделанные Волк-Левоничем И.В. (Материалы подшиты в общую тетрадь). Рукопись, на русском, украинском, чешском, польском, французском и немецком языках.	(1924-1929г.г.)?	59
51.		Выписки, сделанные Волк-Левоничем И.В., и статьи Трубецкого Н. "Несколько слов о развитии русских звуков и об изменении русского языкового единства в целом" <i>Zeitschrift für Slavische Philologie</i> (т. I, №3-4, с. 287-319). Рукопись, на русском и немецком языках.	Авг. 1926г.	31
52.		"Примеры лексикона и образцы языка", выписанные Волк-Левоничем И.В. из русских грамат и книг XVIII-XVIII вв., а также выписки	1927-1930 г.г.	8

О П И С Ь

номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГЛОВОК ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	Отметки
		из работ Грунского Н.К., Марра Н.Я. и др. по вопросам теории языкознания. (Материалы подшиты в одну тетрадь). Рукопись, на русском языке.			
53.		Выписки из статьи Фосслера К. "Отношение истории языка к истории литературы", сделанные Волк-Левоничем И.В. Рукопись, на русском языке.	18 сент. 1929г.	15	
54.		Выписки, сделанные Волк-Левоничем И.В., из работ разных авторов по вопросам русского языкознания. (На обороте первого листа ведомость успеваемости студентов I-го курса отделения русского языка и литературы Саратовского педагогического института по общему языковедению). Рукопись, чернилами и карандашом, на русском языке.	б1д 9 сент. 1933г.	4	
55.		Выписки, сделанные Волк-Левоничем И.В., из "Исторической грамматики русского языка" Буслаева Ф. Рукопись, на русском языке.	1935г., мая, 22 и б1д	5	
56.		Выписки по теории языкознания, сделанные Волк-Левоничем И.В.,	б1д	6	

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов
		из работ Бонне и Шлейхера, Руко- пись, на белорусском языке.		
57.		Выписки Волк-Левонovichа И.В. из работ Энгельса Ф., Ленина В.И., Державина и др. по разным вопросам. Рукопись, на русском языке.	б1д	12
58.		Выписки из работ Ленина В.И., Энгельса Ф. и Гегеля по теме "Понятие и образ", сделанные Волк- Левонovichем И.В. Рукопись, на рус- ском языке.	б1д	8
59.		Выписки, сделанные Волк-Левоно- вичем, из работы Поржезинского В.К. "Введение в языковедение". (Фрагменты). Рукопись, на рус- ском языке.	б1д	15
60.		Выписки, сделанные Волк-Левоно- вичем И.В., о футуризме из неуста- новленного источника. Рукопись, на русском языке.	б1д	9
61.		Выписки, сделанные Волк-Левоно- вичем И.В., из работы Жирмунского В.И. "Проблемы немецкой диалек- тографии в связи с историческим краеведением". Рукопись, на бело- русском, русском и немецком языках.	б1д	16

О П И С Ь

номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГЛОВОК ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	Отметки
62.		Выписки из разных работ по вопросам белорусского языкознания (фонетика), сделанные Волк-Левоничем И.В. На обороте документа фрагмент автобиографии Волк-Левонича И.В. Рукопись, на белорусском и русском языках.	б.д.	84	
63.		Выписки из работы Бали Ш. "Язык и жизнь" о литературной речи и стиле, сделанные Волк-Левоничем И.В. Рукопись, на русском и французском языках.	б.д.	2	
64.		Выписки из работ разных авторов по истории синтаксиса славянских языков, сделанные Волк-Левоничем И.В. (Грунский Н.К., Буслаев Ф.И., Аксаков К.С. и др.). Рукопись, на русском и латинском языках.	б.д.	40	
65.		Выписки работы Бродера Христиансена. "Философия искусства", сделанные Волк-Левоничем И.В. Рукопись, на русском и немецком языках.	б.д.	2	
66.		Выписки из работ Карского Е. "Белоруссы. Язык белорусского племени. Исторический очерк словооб-	б.д.	86	

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов
		разования и словоизменения в белорусском наречии", сделанные Волк-Левонovichем И.В. Рукопись чернилами или карандашом, на русском и белорусском языках.		
67.		Выписки из разных источников о творчестве Лермонтова М.Ю., Пушкина А.С. и по вопросам преподавания литературы в школе, сделанные Волк-Левонovichем И.В. Рукопись, карандашом, на русском языке.	б1д	9
68.		Выписки из работ Мейе А. и Вуйка Н. по вопросам славянского языкознания, сделанные Волк-Левонovichем И.В. Рукопись карандашом и чернилами, на французском языке.	б1д	2
69.		Выписки из работ Карцевского С. и Шахматова А.А. о синтаксисе русского языка, сделанные Волк-Левонovichем И.В. Рукопись, на русском и белорусском языках.	б1д	7
70.		Выписки из работы Мещанинова И.И. "К вопросу о стадиальности в письме и языке", сделанные Волк-Левонovichем И.В. Рукопись, на русском языке.	б1д	3

О П И С Ь

номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГЛОВОК И ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	Отметки
71.		"Редкие и необычные" слова и выражения". Выписки Волк-Левонovichа И.В. из разных источников. Рукопись, на русском языке.	б1д	5	
72.		Выписки из книги Петерсона М.Н. "Введение в языкознание" об "органической базе литературного русского произношения", сделанные Волк-Левонovichем И.В. Рукопись, на русском языке.	б1д	3	
73.		Выписки из работ разных авторов о поэтическом искусстве, сделанные Волк-Левонovichем И.В. (Оксёнов И. Форма и содержание. Шпет. Эстетические фрагменты. Сиземан В. Эстетическая оценка в истории искусства.). Рукопись, на русском языке.	б1д	23	
74.		Выписки из статьи Мейе А. "Сравнительный метод в исторической лингвистике", сделанные Волк-Левонovichем И.В. Рукопись, на французском языке.	б1д	5	
75.		Выписки из книг Умбегауна Б. "Русский язык в XVI веке (1500-1550)" и Харламповича К.В. "Мало-	б1д	10	

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов
		российское влияние на великорус- скую церковную жизнь", сделанные Волк-Левоничем И.В. Рукопись, на русском и французском языках. 76. Выписки из статьи Буги К. "Литовско-белорусские взаимосвя- зи и их возраст", сделанные Волк-Левоничем И.В. На обороте документов выписки из разных ис- точников по вопросам языкознания. Рукопись, на русском, немецком и белорусском языках. 77. Выписки из "Программы общего курса учения о языках" и статьи Аптекаря В. "На путях к марксистской лингвистике" о яфетической теории Марра Н.Я., сделанные Волк-Левон- ичем И.В. Рукопись, на русском языке. 78. Выписки, сделанные Волк-Левоничем И.В., из "Лекций по истории русского языка" Шахматова А. за 1908-1909г.г. по теме "Гласные и согласные московского наречия". Рукопись, на русском языке. 79. Выписки Волк-Левонича И.В. из работ разных авторов по теме	б/д б/д б/д б/д б/д	4 9 2 22

О П И С Ь

номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГЛОВОК И ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	Отметки
		"Синтаксис в школе". (Петерсон М.Н., Дельбрюк, Рис, Арно А. и др.). Рукопись, на белорусском, немецком языках.			
80.		Выписки Волк-Левонovichа И.В. из статьи Данилова Г.К. "К вопросу о марксистской лингвистике", опубликованной в журнале "Литература и марксизм", книга 6, 1928г. Рукопись, на русском и белорусском языках.	б1д	23	
81.		Выписки Волк-Левонovichа И.В. из работы Потебни А.А. "Из записок по русской грамматике". Рукопись, на русском языке.	б1д	20	
82.	"С"	Выписки по вопросам белорусского языкознания, сделанные Волк-Левонovichем И.В., из работы Федоровского М. "Люд белорусский". (На обороте документов заявление Волк-Левонovichа И.В. в комиссию по чистке ячейки КП(б)Б БАН. 27.12.1929г.). Рукопись карандашом и чернилами, на польском и белорусском языках.	б1д	18	
83.		Выписка Волк-Левонovichа И.В.	б1д	59	

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов
		из литовско-белорусских летописей и других источников по вопросам белорусского языкознания.		
		Рукопись, на русском, белорусском, польском и украинском языках.		
84.		Выписки Волк-Левонovichа И.В. из статьи Бернштейна С.И. "Основные вопросы синтаксиса в освещении А.А.Шахматова. Рукопись, на русском языке.	б1д	5
85.		Выписки по вопросам болгарского языкознания, сделанные Волк-Левонovichем И.В., из работ разных авторов. (Миклошич, Дринов, Калина Флоринский). Рукопись, на белорусском и болгарском языках.	б1д	10
86.		Выписки Волк-Левонovichа И.В. из работы Шора Р. "Язык и общество". Рукопись, на русском, латинском и французском языках.	б1д	7
87.		Выписки из "Литовской метрики" по вопросам языкознания, сделанные Волк-Левонovichем И.В. Рукопись, на русском, польском и белорусском языках.	б1д	233
88.		Выписки Волк-Левонovichа И.В. из статьи Лер-Сплавинского Т.	б1д	8

О П И С Ь

номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГЛОВОК ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	Отметки
		"Родственные связи русских языков". (9 том Славистического ежегодни- ка, 1921 г.). Рукопись, на польском, русском и немецком языках.			
89.		Выписки Волк-Левонovichа И.В. из высказываний Луначарского А.В., Ленина В.И. и др. материалы о творчестве Горького А.М. Рукопись, на русском языке.	б1д	7	
90.		Выписки статистических дан- ных о Белоруссии 19 века, сделан- ные Волк-Левонovichем И.В. из раз- ных изданий. Рукопись, на русском языке.	б1д	7	
91.		Выписки образцов народных говоров из работ Добровольского, Романова, Сержпутовского и др., сделанные Волк-Левонovichем И.В. Рукопись, на русском и белорусском языках.	б1д	34	
92.		Выписки Волк-Левонovichа И.В. из статьи Ю. Иофе "Славянский элемент в языке "идиш". Рукопись, на русском языке.	б1д	5	
93.		"Узоры беларускіх народных гаворак". Выписки Волк-Левонovichа И.В. из этнографических работ	б1д	36	

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов
		Сержпутовского А.К., Сербова И.А., Романова Е.Р., Шлюбского А.А. 4 экз. (В тексте имеются руко- писные правки). Машинопись, на белорусском языке. II, МАТЕРИАЛЫ, ОТЛОЖИВШИЕСЯ В ПРОЦЕССЕ СЛУЖЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬ- НОСТИ. (1923--1937г.г. и б.д.) <u>I. Белорусский Государствен- ный Университет.</u> (1923--1930г.г. и б.д.)		
94.		Программа курса "Научная грамматика современного русского языка". Машинопись, на белорусском языке.	б.д (около 1923- 1927г.г.)	4
95.		"Краткая программа лекций по истории белорусского языка во втором семестре 1924--1925года", составленная Волк-Левоничем И.В. Рукопись, на белорусском языке.	1924г.	5

О П И С Ь

номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГЛОВОК И ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	Отметки
96.		Расписка Волк-Левонovichа И.В. о получении литературы во времен- ное пользование со склада-базы Государственного издательства для кабинета белорусского языка Белорусского Государственного Университета. Рукопись, на бело- русском языке.	1925г. окт. 16	I	
97.		"План научных занятий ассис- тента кафедры истории белорусского языка Белорусского Государствен- ного Университета на 1925--26 академический год", составленный Волк-Левонovichем И.В. Рукопись, на белорусском языке.	1925г. дек. 20	3	
98.		Заявление ассистента кафедры истории белорусского языка Волк- Левонovichа И.В. в деканат педфака БГУ о выделении ему денежных средств для приобретения литера- туры по теме: "Язык Литовской Метрики" и о командировке его в Москву и Ленинград. Рукопись, на белорусском языке.	июнь 1926г.	I	
99.		Списки литературы, приобре- тённой для кабинета белорусского	1927г.	2	

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ		Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов
		языка, составленные Волк-Левонovichем И.В. Рукопись, на русском языке.			
I00.		"Конспекты к курсу истории белорусского языка". Рукопись, на русском, белорусском, польском, болгарском и чешском языках.		I927- I928г.г.	98
I01.		Лекции по истории белорусского языка и материалы к ним. Черновик. (Начало отсутствует). Рукопись, на белорусском языке.		(около I927г.)	310
I02.		Материалы (конспекты лекции, планы семинаров, выписки, заметки и др.), собранные Волк-Левонovichем И.В. для курса лекций по истории белорусского языка. Рукопись карандашом и чернилами, на белорусском, русском, украинском и польском языках.		I928- I929г.г.	I60
I03.		Темы для семинаров по восточнославянским языкам на 4-ом курсе литературно-лингвистического отделения Белорусского Государственного Университета. Рукопись, на белорусском языке.		I929г.	6
I04.		Материалы (выступление, за-		I929-	237
"С"		ключительное слово Волк-Левонovichем		начало	

О П И С Ь

номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	Отметки
		вича И.В. и др.) лингвистической дискуссии возникшей в связи с обсуждением "Праграмы семінарскіх заняткаў на 4-м курсе" Белорус- ского Государственного Универси- тета. Машинопись, рукопись, на бело- русском языке.	1930г. и бід		
I05.		"Праграма лекцый гісторыі беларускай мовы чыт. для студэнтаў ІУ курсу літ-лінг. аддзялення (беларускай секцыі) ў першым семестры 1929-1930г.г." (Черно- вик и беловик). Машинопись, руко- пись, на белорусском языке.	1929г.	4	
I06.		Темы для семинара по восточ- но-славянским языкам на 4 курсе литературно-лингвистического отделения, составленные Волк- Левоничем И.В. (В машинописном тексте имеются рукописные встав- ки и правки Волк-Левонича И.В.). Машинопись, на белорусском и поль- ском языках.	1929г.	6	
I07.		Материалы (служебная записка по поводу чтения курса лекций научной грамматики русского язы-	15 ноября 1930г. и бід	2	

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов
		ка на белорусском языке и др.) служебного характера.Рукопись карандашом, на русском языке.		
I08.		Объяснительная записка Волк-Левонивича И.В. проректору БГУ, декану педагогического факультета, редакции стенгазеты "Кузня Асветы" по поводу замет- ки, содержащей критические заме- чания о методах преподавания Волк-Левоничем И.В. белорусско- го языка на первом курсе литера- турно-лингвистического отделения. Рукопись, на белорусском языке.	(около 1930г.)	3
I09.		Темы для семинара по языкозна- нию на 3-ем курсе литературно- лингвистического отделения.Руко- пись, на белорусском языке.	б1д	2
II0.		Программа курса истории рус- ского языка и диалектологии для студентов третьего курса литера- турно-лингвистического отделения педагогического факультета, со- ставленная Волк-Левоничем И.В. Рукопись, на русском языке.	б1д	I
III.		"Темы для специального семи- нара по языку на третьем курсе	б1д	6

О П И С Ь

номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГЛОВОК ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	Отметки
		литературно-лингвистического отделения. Рукопись, на русском языке.			
II2.		Наброски к лекции по славян- ской диалектологии Рукопись, на русском языке.	б1д	33	
II3.		"Грамматический анализ пред- ложения". Тезисы (лекции?) и ма- териалы к ним. (На обороте до- кумента "Программа по общему языкознанию для учителей). Руко- пись, на русском языке.	б1д	45	
II4.		Материалы к лекциям по сла- вянскому языкознанию. Рукопись, на русском, болгарском, чешском, белорусском и польском языках.	б1д	62	
II5.		Морфологическая ассимиляция. Наброски к лекции. Рукопись, на белорусском языке.	б1д	9	
II6.		Черновые наброски лекции Волк-Левонovichа И.В. "Адносіны паміж членамі фразы". Рукопись, на русском и белорусском языках.	б1д	13	
II7.		Фрагменты лекций Волк-Левоно- вича И.В. по вопросам литератур- ного русского языка. (На обороте части листов наброски статьи	б1д	27	

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов
		Волк-Левонovichа И.В. "Язык и мысль". Рукопись, на русском и белорусском языках.		
II 8.		Черновые наброски лекций Волк-Левонovichа И.В. по научной грамматике русского языка и материалы к ним. (На обороте документов заметки по вопросам общего языкознания). Рукопись, на русском и белорусском языках. <u>2. Саратовский Государственный университет и Саратовский педагогический институт.</u> (1930--1937г.г. и б.д.)	б.д.	113
II 9.		"План семинарских занятий по современному русскому языку на втором курсе Саратовского Государственного университета", составленный Волк-Левонovichем И.В. Рукопись, на русском, болгарском и польском языках.	1930г.	3
I 20.		"Рабочий план на 1930/31 учебный год по курсу общего языкознания". Рукопись карандашом, на русском языке.	1930г.	6

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	Отметки
I21.		"Рабочий план на 1930-31г.г. учебный год по курсу украинского языка". Рукопись карандашом, на русском и украинском языках.	1930г.	2	
I22.		План лекции "Что такое язык?"; составленный Волк-Левонovichем И.В. Рукопись чернилами и каран- дашом, на русском языке.	б.д (1930г.)	3	
I23.		"Замечания на программы по русскому, калмыцкому языкам и общему языкознанию". Рукопись, на русском языке.	март 20 1931г.	I	
I24.		"Части речи". Таблица, состав- ленная Волк-Левонovichем И.В. во время работы на кафедре общего и русского языкознания Саратов- ского государственного универ- ситета. Рукопись, на русском языке.	июль 1931г.	4	
I25.		Материалы (темы семинарских занятий, списки литературы и др.), отложившиеся в процессе работы Волк-Левонovichа И.В. с аспиранта- ми Саратовского педагогического института. Рукопись, на русском языке.	1931- 1933г.г.	II	
I26.		Материалы отложившиеся в	(около	285	

О П И С Ь

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГЛОВОК ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов
		процессе работы Волк-Левонovichа И.В. над курсом лекций современного русского языка. Рукопись, на русском языке.	1931- 1932г.г. и б1д	
I27.		Критические замечания Волк-Левонovichа И.В. на программу по синтаксису русского языка для третьего курса мордовского отделения Саратовского пединститута, составленную доцентом Холодовичем, и выписка из протокола заседания кафедр мордовского языка и литературы, общего и русского языкознания по данному вопросу. Рукопись карандашом, на русском языке.	1932г., май 20	3
I28.		Материалы (заметки, наброски, выписки и др.), отлажившиеся в процессе работы Волк-Левонovichа И.В. над курсом лекций по истории русского языка. Рукопись, на русском языке.	1932г. 1933г. и б1д	16
I29.		"Программа курса современного русского языка", составленная Волк-Левонovichем во время работы в Саратовском педагогиче-	дек. 1932г.	2

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ		Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	Отметки
		ческом институте. Рукопись, на рус- ском языке.				
I30.		Программа курса лекций по общему языкознанию и список ли- тературы к ней, составленные Волк-Левоничем И.В. Рукопись, на русском языке.		(около 1932г.)	4	
I31.		Проект программы по основам языкознания для отделения языка и литературы и иностранных язы- ков пединститута, разработанный по материалам Центрального инсти- тута повышения квалификации педагогов Московским пединсти- тутом имени А.С.Бубнова. (В тексте имеются рукописные прав- ки Волк-Левонича И.В.). Ма- шинопись, на русском языке.		март 13, 1933г.	4	
I32.		"Методологические и методичес- кие основы преподавания русского языка в средней школе". Сообщение- проработка для преподавателей Саратова. Рукопись, на русском языке.		сент. 20, 1933г.	15	
I33.		План работы кафедры языкозна- ния Саратовского педагогического института на 1933-1934г.г., со-		1933г.	4	

О П И С Ь

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГЛОВОК И ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	О
		ставленный заведующим кафедрой Волк-Левоничем И.В. Машино- пись, на русском языке.			
I34.		"Рабочий план" общего языко- ведения на I-ом курсе калмыцкого отделения и отделения русского языка и литературы, составлен- ный Волк-Левоничем И.В. Рукопись, на русском языке.	I933г.	I	
I35.		Критические замечания Волк- Левонича И.В. на ранее состав- ленные им программы по русскому, калмыцкому языкам и общему язы- кознанию. Рукопись, на русском языке.	(I933г.)	I	
I36.		"Программа по курсу "Общее языкознание" для факультета "Языка и литературы" пединститу- тов", (Окончание отсутствует). Машинопись, на русском языке.	I934г., июль 31	5	
I37.		Конспект занятий по татар- скому языку. Кружок под руководст- вом Айдарова Г.А. Рукопись черни- лами и карандашом, на русском и татарском языках.	6 марта I935г.	6	
I38.		Материалы, отложившиеся в	I935-	I59	

О П И С Ь

Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	Отметки
I39.	процессе работы Волк-Левонovichа И.В. над курсом лекций по общему языкознанию. Рукопись, на русском языке. Заметки к плану научной работы на 1937-1938 годы. Рукопись, на русском языке. <u>3. Сталинградский и Оренбургский педагогические институты.</u> (1933-1937г.г. и б1д)	1936г.г. и б1д б1д (около 1937г.)	3	
I40.	Список студентов первого курса литературного отделения Сталинградского педагогического института, составленный неустановленным лицом. Рукопись, на русском языке.	1933г.	I	
I41.	" Программа по общему языковедению для вечернего отделения факультета языка и литературы Оренбургского государственного педагогического института". (В тексте имеются рукописные правки автора). Машинопись, на русском	б1д (около 1934-1937г.г.)	I2	

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов
		языке.		
I 42.		План лекций по русской диалек- тологии для I-го курса Оренбург- ского педагогического института, составленный Волк-Левонovichем И.В. Рукопись, на русском, гречес- ком, французском и немецком язы- ках.	23 марта 1937г.	2
		III. ПЕРЕПИСКА. (1928-1931г.г.)		
I 43.		Письмо Тимченко Е., адресо- ванное Волк-Левонovichу И.В., по вопросу составления исторического словаря украинского языка. Ру- копись, на украинском языке.	1928г., янв. 16	2
I 44.		Письмо заведующего книжным магазином в Ленинграде Косцова И.Ф., адресованное Волк-Левонovichу И.В. Рукопись, на русском языке.	дек. I, 1928г.	I
I 45.		Письмо декана педагогического факультета Саратовского универси- тета Волк-Левонovichу И.В. с прось- бой сообщить его новый адрес. Рукопись, на русском языке.	июнь 7, 1930г.	I

О П И С Ь

Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	Отметки
I46.	Письмо ответственного секретаря Редакции Всесоюзной Ассоциации Работников Науки и Техники Томанцева, адресованное Волк-Левонovichу И.В. по поводу его статьи, присланной в редакцию. Рукопись, машинопись, на русском языке.	1931г., авг. 19	I	
	IУ. МАТЕРИАЛЫ БИОГРАФИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА И О НЁМ, (1923-1942г.г. и б1д)			
I47.	Материалы Волк-Левонovichа И.В. (биографические сведения и аннотированный список трудов, копия свидетельства об окончании Петроградского университета и др.) биографического характера. Рукопись, машинопись, на русском языке.	1923г. июнь 23; 1932г. май 29; 1942г. июль 21; и б1д.	I4	
I48.	Список книг, приобретённых Волк-Левонovichем И.В. у Гюнтера. Рукопись, на русском и немецком языках.	июнь, 1927г.	I	
I49.	Копия характеристики-рекомендации, данной Карским Е. Волк-Левонovichу И.В. На обороте документа	март 31, 1928г.	I	

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов
		фрагмент автобиографии Волк-Левон- новича И., написанный его рукой. Машинопись, на русском языке.		
I50.		Заявление Волк-Левонovichа И.В. в дирекцию Тамбовского Педагогичес- кого института о приеме его на работу в качестве заведующего кафедрой языковедения. Рукопись, на русском языке.	I авг., 1934г.	I
I5Iг.		Рецензия (?) Шматкова А. на работу Волк-Левонovichа И.В. "Лек- цыі па гісторыі беларускай мовы". (В тексте имеются рукописные правки Волк-Левонovichа И.В.). Рукопись карандашом, на белорус- ском языке.	б1д	3
I52.		Фотография Волк-Левонovichа И.В. с Никольским Н.М. и Вознесенским А.Н. на маёвке в окрестностях Минска.	б1д	I
		У. МАТЕРИАЛЫ КОЛЛЕКЦИОННОГО ХАРАКТЕРА. (1918-1936г.г. и б1д)		
I53.		Курс белоруссоведения. Лекции, читанные в Белорусском народном	1918- 1920г.г.	I22

номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	Отметки
		университете в Москве летом 1918 года, с рукописными правками и пометками Волк-Левонovichа И.В. (В книге отсутствует окончание и другие страницы текста). Печать, рукопись, на белорусском языке.			
I54.		Жрицкий Л.В. "Программа по курсу "Русский литературный язык" для студентов IV курса отделения Русского языка и литературы Крымского Педагогического института на 1927 академический год. Машинопись, на русском языке.	I927г.	I	
I55.		Статьи Пиотуховича М.М., Кола-са Я., стихотворения Я.Купалы, П.Труса и др., посвященные Т. Гарт-наму. Літаратурны дадатак да газеты "Савецкая Беларусь" за 15 снежня 1928г. Печать, на белорус-ском языке.	I928г., январь 15:	8	
I56.		"Абследаванне беларусіцызацыі БДУ". Вырезка из газеты "Савец-кая Беларусь", за 28 марта 1928г. Печать, на белорусском языке.	I928г.	I	
I57.		Статьи о воспитании подростка-	февр. 16,	2	

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество
		ющего поколения и школе. Вырезки из газеты "За коммунистическое просвещение" за 1931г. Печать, на русском языке.	1931г., окт. II, 1931г.	
I58.		"В бой за сплошную грамотность (Резолюция второго краевого съез- да Советов по докладу " Культур- ное строительство и кадры)". (Вы- резка из газеты "Поволжская правда", № 56 за 26 февраля 1931г.). Пе- чать, на русском языке.	февр. 26 1931г.	I
I59.		Фрагменты доклада председателя Совнаркома СССР Молотова В.М. XI съезду Советов. (Вырезка из газеты "За коммунистическое про- свещение". 12 марта, 1931 года, № 58. Печать, на русском языке.	март 12, 1931г.	I
I60.		Статья Кузнецова П. " О рефор- ме орфографии". (Вырезка из газеты "За коммунистическое просвещение" № 148, 25.XI.1931г.). Печать, на русском языке.	июнь 25 1931г.	I
I61.		Стихи Д. Бедного "Общий шлок", "Интервенционал", " В Америке нет рабского труда". Вырезка из газеты "Известия" за 3 марта(1931 года). Печать, на русском языке.	(около 1931г.)	I

О П И С Ь

Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	Отметки
I62.	Полторацкая М.А. "Наблюдения над языком переводов Петровской эпохи". Тезисы диссертации на степень кандидата наук. (Пединститут им. А.И.Герцена, Ленинград). (В тексте имеются рукописные правки Волк-Левонovichа И.В.). Машинопись, на русском языке.	1936г.	4	
I63.	Пиотухович М. "Национал-демократизм и шовинизм в белорусской литературной критике". Статья в газету. Машинопись, на белорусском языке.	б1д	8	
I64.	Афанасьев, профессор. Разрозненные листы Методических разработок по русскому языку (Работа над предложением в I, II и III группах). Материал к августовским учительским конференциям. Машинопись, на русском языке.	б1д	2	
I65.	Доклады на слёте культурмейцев Саратовской области. (Окончание отсутствует). Машинопись, на русском языке.	б1д	2	
I66.	Карта народов и языков Европы. На карте имеются рукописные помет-	б1д	I	

Порядковый номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГОЛОВКИ ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов
		ки Волк-Левонovichа И.В. Печать, на немецком языке.		
I67.		Инструкция для собирания диалектологических материалов. (В печатном тексте имеются руко- писные правки Волк-Левонovichа И.В.). Печать, машинопись, на рус- ском языке.	б1д	2
I68.		Отдельные страницы сравни- тельного словаря славянских языков. Печать, на древнеславянском, рус- ском, польском, чешском, словоцком, сербском и болгарском языках.	б1д	9
I69.		" Семафорная азбука" и " Вымпелы международного свода сигналов". Рукопись карандашом, на русском языке.	б1д	2
		УІ. ДРУГИЕ МАТЕРИАЛЫ. (Б1Д)		
I70.		Письмо Зорина Н., адресованное Юрию Васильевичу (фамилия не уста- новлена) по поводу архива Волк- Левонovichа И.В. Рукопись, на рус- ском языке.	б1д	1

О П И С Ь

номер	Дело- производ- ственный №	ЗАГЛОВОК ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ	Даты начала и окончания (крайние даты)	Количество листов	Отметки
171.	Письмо Спиридонова Николая,	адресованное Зябликову Петру личного характера. Рукопись ка- рандашом, на русском языке.	б1д	I	

В настоящей описи описанных и
проинвентаризованных единиц хранения
171 (сто семьдесят одна).

30 апреля 1985 г.

В настоящей описи подшито и
проинвентаризовано 41 (сорок один) лист +
л. I - V - вводная часть.

30 апреля 1985 г.